

家族のスマートフォン契約

スマートフォンは適切に使用すれば非常に役立つデバイスです。初めてのスマートフォンですので、うまく活用する方法をママとパパと一緒に考えます。私の家族が互いに助け合い、支え合っているため、この約束を作りました。

When used properly, a smartphone is a very useful device. Because this is my first smartphone, together with mom and dad, we've thought about how to best use it. Because our family helps and supports one another, we made these promises.

1. スマートフォンはママとパパの所有で、私は使わせてもらっています。それを所有することは、私が獲得した特権です。
This phone is mom and dad's, it's usage I have been given. Using it is a privilege I have earned.
2. ママとパパに、常にフォン用、アプリ用のパスワードを知らせます。I'll let mom and dad know the passwords for the phone and applications.
3. ママとパパがコールする時は、受けなければなりません。誰とでもコールする時に、マナーを守って、丁寧に話します。
When mom and dad call, I will answer. When other people call, I will respect manners and speak politely.
4. ママとパパと一緒に、使用する時間（電話/SMS等）を決定します。ママとパパは私が使い過ぎと判断した場合、時間制限をします。Together with mom and dad, we'll decide usage time. If mom and dad decide I am using the phone too much, my usage time will be limited.
5. この電話は、私の家族との連絡用です。友人に電話し、又はSMSを使用するために使えば、私自身のお金から手数料を支払うこととなります。無料で電話し、テキストするアプリ（FaceTime、iMessage、スカイプ、ライン等）を使用します。This phone is for me to stay connected with my family. If I want to use the phone to call or text friends, I will pay extra charges from my own money. To avoid charges, I'll use apps that let me do this for free.
6. 私がこのフォンを壊したり失ったりすれば、修理や交換するための手数料を自分で支払うこととなります。If I break or lose this phone, I will pay the repair or replacement fees from my own money.
7. 私は学校の携帯のルールを守らないと、学校にフォンを持って行くことの特権を失います。If I do not obey my school's cell phone rules, I will lose the privilege of taking it to school.
8. ママとパパと、すべてのソーシャルサイトで、私の友人となります。ママとパパは私の会話に干渉しません。しかし質問をする権利を持っています。私も、ママとパパに質問できます。Mom and dad will be my friends on all social sites. Mom and dad will not meddle in my conversations; however, they have the right to ask questions. Likewise, I may ask questions about their conversations.
9. アプリを追加する前にママとパパに相談します。アプリの店のパスワードを私は持ちません。I will consult with mom and dad before downloading apps. I won't have the app store's password.
10. ママとパパと共に見れないサイトを一人で見ません。ポルノは私の心を破壊します。ポルノは愛をあらわしていません。ポルノや悪いサイトを見ていない事を確認してもらうためにブラウザの履歴を消去しません。ママとパパと一緒に履歴をチェックし合います。履歴を消去したこと見つけた場合は、フォンを使用することの特権を失います。私の未来のパートナーを大切にす為、心を守ります。I won't look at sites by myself that I wouldn't look at with mom and dad. Porn destroys my heart. Porn does not display love. To show that I am not looking at porn, I will not erase my browser history. Together with mom and dad, we'll check one another's browser history. If I erase my browser history, I will lose the privilege of using my phone. For the sake of my future spouse, I will protect my heart.
11. 自分や他人の裸の写真を取らない。又、共有しません。誰かがこれをするため私のフォンを使わせません。私の未来のパートナーのために体を守ります。I won't take naked pictures of myself or others. Nor will I send such pictures. I won't let others use my phone to do this. For the sake of my future spouse, I will protect my body.
12. 友達を励まします。直接に言わないことを、テキストとメールにも書きません。言葉は強力があるので、人を立て上げる為に良い言葉を使用します。I will encourage my friends. Things that I would not say directly to them, I will not write in a mail or message. Because words are powerful, I will use words to build-up others.
13. 同意なしで人々の写真を共有することをしません。共有する前にチェックして、人からの許可を求めます。I won't send pictures of others without their permission. I will always seek permission before sending.
14. 公共の場所でマナーを守ります。また、対面で話している相手の人を優先します。話している最中に電話が鳴っても、それを受ける必要はありません。話しが終わってから、電話をかけなおします。I will respect manners in public places. I will place priority on the person to who I am speaking face-to-face. Just because the phone rings, I do not need to answer it. When the conversation is finished, I can call the person back.
15. 自転車に乗りながら携帯電話をしません。使用する必要がある時、自転車を止めてから使用します。I will not use my phone while riding my bicycle. If I need to use it, I'll stop first and then use it.

Child..... Mom..... Dad.....